



# Asturias

REVISTA SOCIOCULTURAL  
DEL CENTRO ASTURIANO DE MADRID

Inscrita en el Registro de Empresas periodísticas y de la Propiedad Industrial  
Edita e imprime: CENTRO ASTURIANO DE MADRID ©  
D.L. M-5971-1986. ISSN (versión impresa): 2254-7614. ISSN (versión electrónica): 2255-1786

SEPTIEMBRE 2020 – N° 630



*Picu Urriellu (Naranjo de Bulnes), más cerca del cielo*

S  
U  
M  
A  
R  
I  
O

**EDITORIAL**  
**PANORÁMICA SOCIOCULTURAL**  
*Con nombre propio*  
*Actividades*  
*Agrupaciones Artísticas*  
**GALERÍA FOTOGRÁFICA**  
**ESTABLECIMIENTOS DE ASOCIADOS**  
**NECROLÓGICA**  
**MISCELÁNEA**

Revista *Asturias*, con la colaboración de la  
**JUNTA MUNICIPAL DEL DISTRITO CENTRO**



**GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS**  
CONSEJERÍA DE PRESIDENCIA  
Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA

El Gobierno del Principado de Asturias subvenciona parte de los actos asturianistas que organiza este Centro Asturiano de Madrid

**Fundación Cajastur  
Liberbank**

Las fiestas infantiles organizadas por este Centro Asturiano, están patrocinadas por la **Fundación CajAstur-Liberbank**

**CENTRO ASTURIANO DE MADRID**

**Edificio *Asturias***

c/ Farmacia, 2 – 28004 Madrid  
Oficinas: 91 532 82 81/91 532 82 45  
WhatsApp: 669 664 778  
Conserjería: 91 531 32 77  
e.mail: [info@centroasturianomadrid.es](mailto:info@centroasturianomadrid.es)  
web: [www.centroasturianomadrid.com](http://www.centroasturianomadrid.com)

**“Quinta *Asturias*”**

Carretera Extremadura Km.25,100  
Camino de la Zarzuela Km. 2  
Ofic. Quinta Asturias: 91 647 01 94  
E.mail Oficina Quinta Asturias:  
[quintasturias@centroasturianomadrid.es](mailto:quintasturias@centroasturianomadrid.es)

Restaurante *Casa Hortensia* (C/ Farmacia,2)  
Tlfs: 91 539 00 90 / 91 522 42 18  
Sidrería *Casa Hortensia* 91 521 74 78

**Comité de Redacción de la Revista “Asturias”.** *Director* Valentín Martínez-Otero. *Subdirector* Andrés Menéndez. *Secretaría de redacción:* Cristina Moret. *Maquetación:* Armando López.

## EDITORIAL COMUNICADO A LOS SOCIOS

Queridos socios:

Deseamos que estéis todos muy bien, al igual que vuestros seres queridos. Probablemente muchos os encontréis ya en Madrid y otros apurando los últimos días de vacaciones de este atípico verano de mascarilla. En todo este tiempo el virus maligno no ha hecho tregua a los rebrotes, con numerosos contagios, ingresos hospitalarios e incluso muertes. En estas circunstancias en que el crespón permanece en la bandera y en el corazón, debemos redoblar los esfuerzos individuales y colectivos para controlar la pandemia, particularmente virulenta en España. Este mes de septiembre llega con incertidumbre, aunque también con esperanza, y no podemos bajar la guardia. Nuestro querido Centro, desde el respeto a la normativa que en cada momento se establezca, ha de mantener su naturaleza distintiva como Casa Regional comprometida con la sociedad y la cultura. Fiel a su vocación, aspira a seguir siendo, con la aportación de todos, un lugar de relación interpersonal, de cordialidad y celebración plural, de compromiso cívico y cultura vivificadora. Por ello, queremos que nuestras puertas, presenciales o virtuales, permanezcan abiertas a la actividad fecunda. Un horizonte así, de entusiasta y realista participación, es el único que cabe contemplar, porque es el que corresponde a nuestra razón de ser. Y si la adversidad nos impide avanzar como quisiéramos hemos de buscar, quizá con ayuda de la tecnología, con innovación y con flexibilidad, otras opciones, caminos alternativos para seguir el rumbo con seguridad.

Este nuevo tiempo que nos toca vivir nos ha de poner a pensar. No podemos dejar que otros piensen por nosotros, menos aún si piensan mal. Los políticos, en el mejor de los casos, podrán establecer las medidas generales, pero la terrible crisis que vivimos ha de activar nuestras mentes y ensanchar nuestra mirada, siempre con clara

Trabajadores

Clientes

Sociedad

**Unidos**  **Venceremos**

Esperanza

Solidaridad

Colaboración

**#YoMeQuedoEnCasa**

**Liberbank**

Corresponde

conciencia de nuestra propia responsabilidad y del alcance de nuestra actuación. Con actitud resiliente sabemos que cuando aparecen las dificultades es el momento de superarlas, los problemas nos dan la oportunidad de resolverlos.

La canción del Dúo Dinámico “Resistiré 2020” se convirtió en cierto modo en himno de la lucha frente al coronavirus, pero la resistencia debe ir acompañada de medidas apropiadas; de otro modo, la batalla está perdida de antemano. Y así como la mascarilla está en todas las bocas, en la mente y en el corazón de todos los que constituimos esta Junta Directiva está minimizar el impacto de la crisis que nos golpea y garantizar en lo posible la buena marcha institucional. Con casi 139 años de andadura permanecemos vigilantes para que todo lo que dependa de nosotros no se vea amenazado. Esto exige, como ya venimos haciendo desde que se decretó el estado de alarma el pasado 14 de marzo, que sigamos preparando la Casa para el mejor escenario. Es lo que corresponde en esta adversa e incierta coyuntura, una labor responsable y proactiva fecundada con la comprensión y el concurso de todos.

A punto de cerrar estas líneas recibimos la triste noticia del fallecimiento de D<sup>a</sup> María del Carmen Pastor, viuda del Presidente D. Cosme Sordo, bondadosa *Xana* que tanto veló por él. La muerte termina con la vida, pero no con el amor a la persona ausente. Vaya desde aquí nuestro sentido pésame a sus hijos, nietos y todos sus seres queridos. D.E.P.

### El Presidente y la Junta Directiva

#### ATENCIÓN TELEFÓNICA

Centro Asturiano de Madrid 91 532 82 81,  
(de lunes a viernes, de 10 a 14 horas).  
*Rogamos se ciñan a este horario.*

#### ATENCIÓN VÍA E-MAIL:

[info@centroasturianomadrid.es](mailto:info@centroasturianomadrid.es)

## PANORÁMICA SOCIOCULTURAL

### CON NOMBRE PROPIO



*Dª María Josefa Sanz Fuentes. Cronista oficial de Avilés*

### ESTE EXTRAÑO AGOSTO

Tal vez me había hecho más expectativas de las que debía sobre lo que sería para mí este mes, el más veraniego de todo el año, o que de verdad, aparte de las circunstancias sobrevenidas desde el pasado mes de marzo, agosto está resultando un tanto extraño.

Sabíamos que muy probablemente no íbamos a poder disfrutar de tantas romerías, de tantos encuentros entre amigos que nos volveríamos a reencontrar tras un año de ausencia; todo eso, más o menos estaba ya aceptado. Pero es que ha sido sobre todo el clima el que nos ha mantenido todo el mes en un vaivén de nubes, sol de justicia, tormentas, vamos, todo el muestrario al que nuestro cielo nos tiene acostumbrados en esta tierra, pero en solo 31 días. El catálogo de nubes ha sido extraordinario; las ha habido de todos los tamaños, clases y colores, dignas de una exposición fotográfica

Pero la vida ha seguido adelante y, aunque con menos bullicio y alguna que otra metedura de pata, hemos convivido, tras los meses de cierre absoluto, con las personas cercanas y con quienes han venido a sus casas de Asturias o a visitarnos, por eso de que hemos sido ejemplares durante los meses duros y ahora estamos recogiendo en forma de turismo, fundamentalmente rural, lo que sembramos.

Sí es cierto que, junto con la alegría de poder pasear por lugares privilegiados a pie de casa, hay una cierta melancolía. Este verano de 2020 me recuerda mucho más los veranos de los sesenta del pasado siglo que los de 2000 en adelante. Lo que tiene la edad es que te hace valorar el poder pasear sin andar a codazos con la gente, aunque, como hemos visto por la prensa, la garganta del Cares se ha convertido en una procesión continua, como hace pocos meses ocurría en el Everest.

Desde Candás, he echado de menos, cómo no, las fiestas tan cercanas. Se hace duro no ver desde el cabo de San Antonio los fuegos artificiales de Begoña, en Gijón. Y, cómo no, oír el repique de la campana de San Roque desde el amanecer hasta ya anochecido, y subir la cuesta para rezarle al santo, al que este año todos iríamos con el deseo de que las siete campanadas que íbamos a dar espantasen a esta modernísima peste, tal y como le pedían los marineros en siglos pasados.

Sé también que perderemos el San Agustín de Avilés, pero ya estamos entrenados: primero perdimos la Pascua y en este caso sin poder ni acercarnos a la villa los que estábamos fuera de ella.

De todas formas, agosto ha sido raro, pero a pesar de todo, hemos podido disfrutar de nuestra Asturias.

\*\*\*



*D. Honorio Feito. Periodista*

## **ALEJANDRO SALMEÁN, PRIMER DIRECTOR DEL BOLETÍN**

Alejandro Pérez de Salmeán y Gotarredona es de esos personajes que se hacen inevitables en escritos de finales del siglo XIX y principios del XX. Una de esas personalidades del mundo intelectual de su tiempo. Hijo de León Pérez Salmeán y Mandayo, nacido en Madrid en 1810, que llegó a Oviedo como titular de la cátedra de Química Aplicada de aquella Universidad, y que sería, con el tiempo, rector de la misma en varias ocasiones, y de Luisa Gotaderrona y Barchino. Alejandro nació en Oviedo el 26 de febrero de 1850; se licenció en Derecho Civil y Canónico en febrero y septiembre, respectivamente, de 1871. También se matriculó en la facultad de Filosofía, pero sin llegar a licenciarse. En su época de estudiante, empezó sus colaboraciones en la prensa local firmando con seudónimo para evitar el control de su padre, que no consideraba el periodismo una ocupación seria para un joven como él (utilizó preferentemente los apodosos de *Naenlas* y *N. Mesalán*).

En abril de 1876 comenzó su carrera administrativa como oficial de la sección de Fomento de Huesca. Pero para un joven de su época, con ambición y ganas de triunfar, el destino era la capital de España. Su llegada coincide con la creación del Centro de Asturianos, en 1881. En el mes de septiembre tuvo lugar la primera reunión, ya decisoria, en la

que fue elegido presidente el llanisco José Posada Herrera. Salmeán se unió a este proyecto y se puede decir que, en gran medida, su carrera como periodista y crítico están ligadas al boletín del Centro de Asturianos, primero a través de una sección de *La Ilustración Gallega y Asturiana* y más tarde en la revista *Asturias*.

En agosto de 1883 fue elegido vocal de la comisión del Centro de Asturianos para un certamen musical de bandas. De entre los diferentes cargos desarrollados por él en el Centro destacan el haber sido secretario primero, censor de la Junta Directiva, en 1889; director del Boletín y director y fundador de la revista *Asturias*; además de los cargos en la Junta directiva, fue representante del Centro en el Congreso de poesía; miembro de la comisión de personalidades del Centro que acompañó a Oviedo al catedrático Rafael Altamira cuando fue homenajeado, en mayo de 1910. Fue también académico de número de la provincial de Bellas Artes de San Salvador de Oviedo y socio de la Económica Matritense de Amigos del País.

Un personaje poco conocido, pero de una gran importancia en el desarrollo del Centro Asturiano de Madrid y un maestro del periodismo que dirigió durante años la revista *Asturias*, órgano de la Casa.



\*\*\*



*D<sup>a</sup> Clara García de Santiago.*

*Vocal de Juventud de la Federación Internacional de Centros Asturianos (FICA)*

## **JÓVENES Y CENTROS ASTURIANOS, UNA NUEVA RELACIÓN**

Cuando el abuelo Manolo decidió salir de Campo de Caso hacia la Argentina emprendió un camino complejo y de difícil retorno. Para establecer los contactos que ayudasen a asegurar un cierto éxito a su llegada, cada carta tardaba semanas en recorrer su camino. Tuvo que ahorrar mucho tiempo para pagar el pasaje, y al llegar a Buenos Aires tuvo la suerte de encontrar un Centro Asturiano que le ayudó a asentarse y tener las primeras relaciones. Él, que de Asturias conocía poco más que su entorno y la referencia de la *Santina*, nunca olvidó su tierra, aunque tardó muchos años en poder regresar a visitarla.

La emigración no es un fenómeno del pasado, pero ahora es enormemente distinta. Podemos hablar en tiempo real de uno al otro lado del Atlántico y disponemos de transportes que nos facilitan la ida y el retorno de forma más económica y breve. Ahora es mucho más sencillo calmar la añoranza de Asturias. Y, siendo así, la pregunta reside

en si los jóvenes de este tiempo siguen necesitando los Centros Asturianos, tanto los emigrados como los descendientes.

Hay preguntas que no se responden con argumentos, sino con hechos y actitudes. La vida que se percibe en muchos de nuestros Centros Asturianos, y el de Madrid es un ejemplo, muestra que siguen dando satisfacción a necesidades que van más allá de las que ha resuelto la mejora de las comunicaciones. De hecho, dan respuesta a uno de los problemas que plantea la nueva globalización, que es la pérdida de identidad. Como el abuelo Manolo, todos necesitamos una casa que nos acoja y nos ayude a recordar nuestras raíces. Nos hace falta compartir nuestros recuerdos y nuestra forma de ver la vida.

Cuando hablamos de Centros Asturianos y juventud el problema es la forma en la que se pueden acercar unos a otros, el lenguaje. Debemos conseguir que los jóvenes creen sus propias actividades y las dirijan ellos mismos. Para esto fue creado el Concurso de Proyectos dedicados a la Juventud, organizado por la FICA (Federación Internacional de Centros Asturianos), en cuya edición anterior destacó vuestro Centro de Madrid. Una de las mayores y más exitosas iniciativas es la Escuela de Asturianía, de la que tantos formamos parte. La idea de compartir la identidad con jóvenes del mundo entero, de beber de las fuentes y refrescar las tradiciones en nuestros lugares de origen, ha ayudado a integrar a muchos jóvenes. No es sólo folclore. Es identidad y familia.

En nosotros está el reto de mantener el legado que, con su esfuerzo, nos han cedido tantos asturianos emigrados. De su mano, siempre con ellos, debemos ir forjando nuestro camino y así perduraremos.

\*\*\*

## ACTIVIDADES



*D. Alberto Joya. Pianista y Director Artístico de los "Lunes Musicales"*

### **FIGURAS DEL PIANO EN ASTURIAS. PURITA DE LA RIVA Y ANSELMO GONZÁLEZ DEL VALLE**

Purificación de la Riva García, conocida como Purita de la Riva, es una pianista que nació en Oviedo, el 2 de febrero de 1933. Ha sido Catedrática de Piano Superior, Armonía, Contrapunto y Fuga en el Conservatorio de Oviedo, desde 1956 hasta 1994, y concertista. Por su depurada técnica y su labor como intérprete posee un alto reconocimiento del público, la crítica, instituciones y goza del respeto y admiración del mundo musical español. Ha sido uno de los altos exponentes al dar a conocer la música de compositores asturianos llevándola a través de toda su carrera por diferentes escenarios nacionales e internacionales.

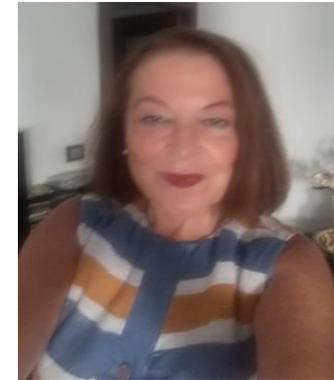
Comenzó sus estudios musicales con Saturnino del Fresno y dio su primer concierto a los 9 años, con un gran éxito. Con 12 años recibió el primer Premio fin de carrera y el Premio extraordinario "M<sup>a</sup> del Carmen" del Conservatorio de Madrid. En 1945 inauguró la temporada de conciertos de la Sociedad Filarmónica de Oviedo. Comenzó entonces

su carrera como concertista principalmente en Asturias ya que al ser tan joven eran complicados los viajes al extranjero. Actuó con el Trío de Cámara de Oviedo, con la OSPA, con la violinista Gréta Hrdá, violinista eslovaca nacida en 1932 y formó parte del trío Clapiachelo.

Entre sus grabaciones destaca su disco titulado “Música asturiana para piano” realizado en 1981 para la Sociedad Fonográfica Asturiana con obras de Anselmo González del Valle, compositor cubano-asturiano del que ella ha sido su más relevante intérprete. El disco grabado originalmente en LP Vinyl ha tenido su remasterización en CD con el título de “Purita de la Riva - CD Alma de Asturias”, donde interpreta la Rapsodia N° 2, Añadas, Camisa del majo, Rapsodia N° 5, No la puedo olvidar, Paxarinos y Tres melodías en forma de capricho.

Anselmo González del Valle y Carvajal nació en La Habana el 26 de octubre de 1852 y murió en Oviedo el 15 de septiembre de 1911. Fue un compositor, pianista y recopilador de canciones y música popular asturiana cubano-hispano. Fue hermano del poeta Emilio Martín González del Valle y Carvajal, I Marqués de la Vega de Anzo. Ambos eran hijos de Anselmo González del Valle y Fernández Rocas, empresario ovetense emigrado a Cuba donde se enriqueció, lo que le permitió dedicarse por entero a su gran afición, la música, aunque había estudiado Leyes en la Universidad de Oviedo. En su palacio de Oviedo se reunían aficionados y músicos de la localidad, como Saturnino del Fresno, que fue profesor de Purita de la Riva, Víctor Sáenz y Baldomero Fernández. En estas tertulias se discutía, se estudiaba y se interpretaban obras musicales. De estas reuniones surge la idea de formar la Sociedad Filarmónica de Oviedo, fundada en 1907, de la que Anselmo González del Valle fue socio fundador y nombrado Presidente Honorario.

En el año 2001 el Ayuntamiento de Oviedo decidió dedicar una calle de la ciudad a Purita de la Riva. En 2011 el Conservatorio Profesional de Música de Oviedo y el Conservatorio Superior de Música Eduardo Martínez Torner rindieron homenaje a Purita de la Riva, como reconocimiento a una vida dedicada a la música. En 2017 La Hermandad y Cofradía de los estudiantes de Oviedo nombró a Purita de la Riva Hermana distinguida.



*Dª Lola Linares Márquez de Prado. Licenciada en Ciencias Políticas y Sociología. Diplomada en Trabajo Social. Colaboradora del “Foro de Integración Social”*

## **¿RESPONDEN LAS POLÍTICAS PÚBLICAS A NUESTRAS NECESIDADES?**

Observamos en nuestro entorno que no todas las personas aprovechan por igual las intervenciones públicas: si se construye un polideportivo municipal y para acceder hay escalera, una persona en silla de ruedas no va a poder utilizarlo; tampoco las mujeres usarán un paso subterráneo en una autovía; o puede que un niño inmigrante o gitano no quiera ir a la escuela, si nunca oye una referencia positiva sobre su país de origen o se siente rechazado por sus compañeros.

Fue la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer de Naciones Unidas (Pekín 1995) la que acordó que todas las políticas públicas tendrían que tener en cuenta la situación y las necesidades de las mujeres, lo que compromete a todos los Estados que lo ratificaron, entre los que se encontraba el Gobierno de nuestro país. A partir de entonces se empezó a considerar este criterio en la elaboración de leyes y planes estatales. Como nuestro Estado lo compone el Gobierno Central y los Gobiernos Autónomos, todos ellos han de actuar bajo esta premisa, no tratándose de un asunto que pueda dejarse a su voluntad.

El movimiento social de la discapacidad, consciente de lo que esta forma de actuación podría hacer avanzar su lucha contra la exclusión, recogió la directriz de considerar la discapacidad en toda la acción política de los Gobiernos, en la Convención de Naciones Unidas de 2004 sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, instrumento internacional destinado a proteger los Derechos y la dignidad de estas personas. Pero no solo el sexo/género y la diversidad funcional implican dificultades para acceder en igualdad de oportunidades a derechos, beneficios o servicios: la edad, la raza, la cultura, la orientación sexual y la carencia de recursos, implican también distintas causas de discriminación.

Por ello, el reto en la decisión política es poner a la Persona: mujer u hombre, con capacidades y edades diferentes, perteneciente a distintas culturas o razas, con orientaciones sexuales distintas y diferentes niveles de recursos, en el eje de las políticas públicas, desde que se conciben y diseñan hasta que se ejecutan y evalúan.

Las personas tenemos derecho a que aspiraciones, deseos y carencias sean atendidos por los poderes públicos con equidad, porque la igualdad no es igualitarismo. En ello se sustenta y justifica la contribución que hacemos al Estado a través de nuestros impuestos. Tenemos instrumentos legales y debemos exigirlos.

\*\*\*



*D.ª Soledad Martínez, Coordinadora de los "Martes de la Poesía".  
Asturiana Adoptiva y enamorada de Asturias*

## **PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD**

Octava real

I

Es Asturias, excelsa en demasía.  
Es Asturias, lugar privilegiado.  
Es Asturias, belleza y sintonía,  
un delirio de Dios y su legado  
convertido en colores, fantasía,  
meciéndose en su luz la poesía.  
Paraíso increíble realzando  
un ensueño de vida susurrando.

II

Prerrománico, Asturias cultural;  
Sus leyendas de Xanas prodigiosas.  
Patrimonio, riqueza universal  
con pinturas agrestes asombrosas  
e imborrables por siglos sin final  
en sus cuevas prehistóricas famosas.  
Covadonga, Pelayo, todo encierra  
la Historia y Reconquista de esta tierra.

\*\*\*



*Dr. Ricardo Becerro de Bengoa Vallejo. Podólogo.  
Miembro de “Encuentros de Educación y Salud” del Centro Asturiano de Madrid*

## ¿CAMINA BIEN MI HIJO O MI NIETO?

Estoy seguro que conoce a niños que caminan de forma “diferente” a como lo hacen otros niños y se han dado cuenta porque caminan con uno o con los dos pies hacia adentro como se muestra en la imagen número 1, y si se ha dado cuenta que camina diferente hasta el punto en que se ha fijado en esa forma extraña o rara de caminar que tiene el niño se debe a que es diferente a la forma de caminar del resto de los niños.

También estoy seguro que con mucha frecuencia han escuchado expresiones tales como “ese niño camina como su padre” o “camina como su abuelo” o “tiene la misma forma del pie que su padre”, así como frases similares a “esa forma de caminar se debe a un vicio” o “se debe a una mala costumbre”.

Pues bien, si nos hemos dado cuenta que el hijo o el nieto camina de forma distinta a los demás se debe a que existe una patología o a una deformidad que puede estar en varios huesos, como son en el fémur, en la tibia o en los huesos que conforman el pie y que en un futuro van a provocar o a favorecer la aparición de artrosis, entre otras posibles patologías. Por lo que no se debe de ocultar ese tipo de patología con expresiones como las que hemos reseñado anteriormente ya que solo

hace que se normalice un defecto al andar causado por una alteración de huesos que debe ser tratada lo antes posible por el podólogo.

Al igual que un niño tiene los dientes desalineados y hoy día es tratado rápidamente por el odontólogo, lo mismo sucede con un niño que camina de forma diferente a como lo hacen el resto de los niños de su clase o de su edad.

Por otro lado, también estoy convencido que han escuchado expresiones tales como “esa forma de andar se quita con el tiempo” o “se cura con el tiempo” o “no hace falta poner tratamiento” y lo único que consiguen este tipo de mitos es evitar poner un tratamiento lo antes posible y por tanto que el niño no sea visto ni tratado por un podólogo.

Tenemos que saber que cuanto menor sea la edad del niño que camina de forma rara o patológica o diferente a la del resto de niños, en los huesos hay mayor cantidad de cartílago de crecimiento y cuanto mayor sea el niño este cartílago es menor. Por tanto, es fundamental que cuanto antes sea tratado, mayor va a ser la cantidad de cartílago de crecimiento y mucho más eficaz va a ser el tratamiento que se instaure. Si por el contrario, el niño ha crecido y acude a consulta con 14 años de edad, sabemos que ya no hay cartílago de crecimiento en el pie y por tanto el tratamiento que se instaure no va a ser eficaz.

Como conclusión, insistir en desterrar mitos y creencias populares que solo hacen que se oculten defectos al andar provocados por patologías en el pie y miembro inferior, así como retrasar el tratamiento y por tanto hacer menos eficaz el tratamiento a instaurar, ya que cuanto más edad tenga el niño, menos cartílago de crecimiento va a tener para lograr su mejoría



*Imagen nº 1*

## AGRUPACIONES ARTÍSTICAS



*D<sup>a</sup> Pilar Riesco Menéndez, Codirectora de la Agrupación Folclórica "L'Alborá".  
En la imagen, junto a otras componentes*

### L'ALBORÁ, MÁS QUE BAILE

Cuando hablamos de L'Alborá lo asociamos al grupo de baile, pero es más, es el grupo folclórico. El folclore es la expresión de la cultura de un pueblo o región determinada y que por tanto lo distingue del resto (tradiciones, costumbres, leyendas, música, bailes...). En resumen, la cultura popular y tradicional.

Así es como en L'Alborá, además de mantener y divulgar los bailes de las diferentes zonas de Asturias, hemos incorporado a nuestra difusión la representación de otras tradiciones.

Los ramos: Son ofrendas que se hacen en las fiestas al patrón o patrona como promesa, por agradecimiento a alguna petición hecha. Antiguamente se acompañaban de cantares interpretados siempre por

mujeres y acompañados de panderos o panderetas según las zonas, aún hoy en el Oriente siguen vivos. En L'Alborá disponemos de varios recogidos del Oriente y también de diferentes pueblos de Cangas del Narcea, que interpretamos en las Romerías que celebramos en la Quinta "Asturias", armando el ramo propio de cada zona.

Cantares de boda: canciones que cantaban las mozas a los novios el día de la boda. Esta manifestación folclórica tenía un fuerte arraigo popular en la zona de la montaña astur-leonesa hasta los años 30 del siglo pasado. Las mozas acompañadas de panderos iban en el cortejo cantando al unísono coplas que previamente habían compuesto. En el grupo L'Alborá la primera vez que se interpretaron estos cantares fue en 1984, en la boda de los directores del grupo, Luis y Pilar. Se volvieron a retomar en el 2015 para la boda de Sonia y Daniel (con los que también representamos una boda vaqueira en la Quinta "Asturias" en la Romería de la Cuenca del Narcea-Occidente), y, en cierto modo, se han convertido en algo tradicional en las bodas del grupo. También cantamos otra versión en la boda de Sara y David (2017) y otra en la de Marián y Jaime (2018).

Esfoyaza: En la tradición asturiana hay muchas actividades que se hacen en comunidad, una de ellas propia de la seronda (otoño) es la esfoyaza. Los vecinos se juntaban para quitar las hojas al maíz y juntar las panoyas (mazorcas) en riestras para secar. Se convierte en un motivo de fiesta, donde se corteja, se canta y se baila. L'Alborá, aprovechando el día del magüestu que celebramos en la Quinta "Asturias", hace una muestra de lo que sería esta labor.

Hay muchas más tradiciones que teníamos en proyecto para este año y que tendrán que esperar, ojalá pronto podamos llevar a cabo la "Fiesta de los Huevos Pintos", el "enramado de las fuentes" por San Juan...

Estamos encantados de que nos habléis de cualquier tradición o festejo de cada uno de vuestros pueblos que os gustase que pudiésemos mostrar al resto de socios y simpatizantes.

\*\*\*



*D. Gonzalo Fernández Ruiz de Zuazo.  
Director de la Banda de Gaitas "El Centru"*

## UNAS NOTAS SOBRE LOS ROLES DE LA GAITA ASTURIANA

En cuanto a las funcionalidades y usos tradicionales del instrumento, se puede decir que, en la tradición, su uso estaba ligado a la vida diaria y a la fiesta, estando presente tanto en el ámbito religioso como en el profano.

Tradicionalmente el gaitero iba acompañado de un tamboritero y ambos eran contratados para tocar en diferentes eventos como bodas, funerales, acompañamiento de las cacerías, ferias de ganado, pasacalles, aguinaldos etc, pero especialmente para tocar el día de la fiesta patronal en la romería de los pueblos.

La tradicional pareja comenzaba el día con el toque de la alborada, momento en que recorrían el pueblo tocando a primera hora de la mañana, a modo de llamamiento de sus gentes.

Posteriormente a la alborada, la pareja acompañaba el ramo hasta la iglesia, para después tocar en la misa también acompañado del tambor en los momentos pertinentes correspondientes a las partes del propio, como el comienzo, ofertorio, elevación, comunión, salida y procesión, interpretando generalmente unas piezas llamadas intermedios; en las

partes del ordinario el gaitero serviría como acompañante a la voz de un cantante y del pueblo y sin acompañamiento de tambor, doblando los cantos melismáticos en momentos como el Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus y Agnus Dei (en latín); todo este entramado de melodías y momentos del ámbito litúrgico donde tiene un papel fundamental la gaita, es lo que se conoce en Asturias como misa de gaita.

Una vez finalizada la misa comenzaba el momento más lúdico en que la pareja servía como acompañante a las danzas y bailes "a lo suelto", interpretando repertorio como jotas, muñeiras, saltones, fandangos, giraldillas, etc, variando estos repertorios y bailes según la zona de Asturias. Posteriormente a los bailes "a lo suelto", se incorporan los bailes "a lo agarrao" como por ejemplo los pasodobles.

El gaitero en particular servía también como acompañante a la "tonada" o "asturianada", teniendo la función de doblador de la melodía y apoyo tonal al cantante, además de rellenar los momentos de silencio de la voz entre frases mediante floreos.

A mediados de los años 70 comienza a producirse un cambio de paradigma a nivel social, principalmente con la transición a la democracia, por tanto, con la progresiva disolución de la sección femenina tras la muerte de Franco, estas músicas de índole tradicional y con un "rol funcional", se abren a un "rol social" en el sentido de simbiosis con músicas ligeras e incorporación de nuevas estéticas como bandas de gaitas, grupos "folk", "folk-rock", "folk-fusión" etc.

En parte este cambio, supone que las músicas de carácter tradicional, logren subsistir y abrirse a un nivel de masas, consiguiendo por tanto que incluso el músico tradicional, pueda llegar a plantearse el vivir de la música con un nivel de estabilidad mayor que en la mecánica anterior. Además, comienzan a academizarse estas melodías e instrumentos tradicionales, siendo perfeccionada la construcción de los mismos y logrando afinaciones temperadas, lo que permite su incorporación en nuevos campos.

\*\*\*



*D<sup>a</sup> Almudena Albuerne. Directora del Coro "Ecos".  
En la imagen, el Coro actuando*

## LOS CANTARES DE CHIGRE

Hoy siento la necesidad de recordar en este final de verano tan atípico, sin fiestas, bailes, ni ferias, ni comidas multitudinarias, algo extraordinario que sucede tras las mismas y que en estos momentos añoramos; no hay celebración del Coro o cena en la sidrería, o en la comida anual de la Agrupaciones de este Centro o en La Peña formada hace muchos años en esta Casa, cuyo nombre es "El Felechu", donde no se echen unos cantarines, donde se entonen unos cantares que saben y conocen algunos de los comensales y que cautivan a los muchos que se afanan en escucharles.

Los cantares de chigre no son un género musical propio. Es la música que los asturianos desarrollan de manera espontánea en plena euforia festiva. Son cantares muy diversos en su análisis musical (melodías, cadencias, tonalidades, temática), pero lo que no obviamos es que reflejan fielmente el espíritu y el sentimiento asturiano.

Estos cantares de chigre son una forma de música popular y una de sus características es que se transmiten de forma oral, de generación en generación. Son cantares principalmente colectivos que se enriquecen con las aportaciones individuales de cada cantante o cantantes y que presentan múltiples variaciones introducidas por los intérpretes.

Es muy frecuente que se desconozca el autor, aunque hay muchas canciones que han pasado al repertorio de chigre conociendo su autoría musical ("Gijón del alma" o "Viento del Norte").

¿Por qué en esa sobremesa es tan importante su ejecución e interpretación para el deleite de los comensales?

La respuesta, quizás, esté reflejada en el fuerte componente social que posee y en el efecto de socialización tan ausente y añorado en estos momentos.

El canto es una forma de comunicación muy potente, porque afloran y se transmiten sentimientos y experiencias no sólo a nivel individual sino que refuerzan la identidad y empatizan con la emociones del colectivo produciendo una satisfacción personal insuperable.

Finalizo con el deseo de volver a retomar los ensayos de mi querido Coro "Ecos" de este Centro Asturiano centenario y que pronto resuenen en la paredes del edificio "Asturias" las habaneras, Campanines de mi Aldea, Mocina dame un besín, Fui al Cristu, Axuntábensu, Santa Bárbara Bendita, Debaxu del Molino o el Chalaneu...

### **Próxima actuación del Coro "Ecos" del Centro Asturiano de Madrid**

Día 8 de septiembre a las 19 horas. Parroquia Nuestra Señora de Covadonga (Plaza Manuel Becerra) participación del Coro en la Solemne función principal.



D. Carlos Corbacho, "El Ruso". Actor y amigo del Grupo de Teatro "Señaldá"

## CARTA AL GRUPO DE TEATRO "SEÑALDÁ"

Fueron muchos años los que permaneció dormida, aletargada...

El tiempo continuaba con su paso implacable y yo cada vez más absorbido por la vorágine de unas circunstancias que me arrastraban, que me obligaban a adaptarme para no ser arrollado por la rueda de la rutina que me tenía cautivo. Eso ayudó a mantenerla a raya, pseudo olvidada, pero inevitablemente, el vacío en mi interior fue creciendo al tiempo que lo hacía ella... comenzó a encontrarse cada vez más inquieta. Ya empezaba a morder de impotencia y yo sabía que tarde o temprano tendría que dejar de negarla. La pitón ya me reclamaba. Entonces apareció el cebo. Suculento, tentador...

La primera vez que me reclamó yo era un adolescente confundido y descentrado, pero rebotante de inquietudes. La curiosidad me llevó al taller municipal de Teatro del lugar donde residía. Enseguida quedé fascinado. Pronto llegó mi debut en una obra de Teatro. Fue abriendo y cerrando el telón, y yo encantado pensando en contarlo como anécdota cuando triunfara sobre los escenarios... nunca llegó el momento de cumplir con esto. Aquí desvelo ese osado e ingenuo pensamiento que rescato del olvido.

Aquel taller se convirtió en una compañía amateur y yo en un miembro que se transformaba en Laertes, Puck o Stanley Kowalsky... después hubo otras compañías, la última fue profesional y efímera... y acercándome a los treinta, lo que comenzó a reclamar mi atención fueron otros asuntos que terminaron por raptarla junto a mi dedicación, sometiendo poco a poco a la pitón, que fue quedando anulada. Así permaneció, dormitando, latente...

El caso es que, después de muchos años, empecé a notar su agitación callada... y en el momento adecuado llegó Óscar con su propuesta. El cebo.

Mi amigo siempre ha sido un miembro implicado y participativo del Centro Asturiano de Madrid y en especial de su grupo de Teatro. Como conocía de mis antiguas andanzas, en un apuro me ofreció un papel. Yo... no quise darle opción a la razón, y acepté. Tenía que calmar a la pitón.

He formado parte del grupo durante su último proyecto. Han sido cinco representaciones y decenas de ensayos, resultando todo muy escaso. El ciclo terminó, llegó otro proyecto del que ya no formo parte, porque mi vacío ha menguado, se vio repleto y aquello que me mordía quedó saciado. Ahora, como hace años, seguiré el ritmo de la rueda con toda mi entrega, porque así lo requieren las circunstancias a las que me adapto... pero sé que tengo un grupo en el Centro Asturiano de Madrid con el que puedo contar cuando sea necesario...y viceversa.

Gracias a Óscar, Pilar, Isabel, Fernando y María por la oportunidad y acogimiento. Formáis parte de lo que me ha hecho completo.

\*\*\*

## SE ALQUILAN SALAS

El Centro Asturiano de Madrid, situado en el corazón de la capital de España, en un emplazamiento privilegiado desde el punto de vista histórico, cultural, cívico-social y comercial, le ofrece la posibilidad de organizar eventos y encuentros en su polivalente y elegante Salón “Príncipe de Asturias”, en el que caben más de cien personas y que resulta muy apropiado para la celebración de reuniones, cócteles, ruedas de prensa, presentaciones, proyecciones, etc.

Con gusto le informaremos sobre nuestros espacios y opciones, entre los que se incluye servicio de ‘catering’. Además, en la Quinta “Asturias” de nuestro Centro Asturiano, en la Carretera de Extremadura, km 25,100, disponemos de extraordinarias instalaciones, que quizá respondan a lo que Vd. necesita.

Si quiere ampliar la información sobre reservas, tarifas o cualquier otra cuestión, le atenderemos encantados.

Forma de contacto: E mail: [info@centroasturianomadrid.es](mailto:info@centroasturianomadrid.es)

Web: [www.centroasturianomadrid.es](http://www.centroasturianomadrid.es)

Centro Asturiano de Madrid. C/ Farmacia, 2, 4ª planta (esquina con c/ Fuencarral, 56). Teléfonos 91 532 82 81 y 91 532 82 45



**Casa Hortensia** – Restaurante ESPECIALIZADO EN COMIDA ASTURIANA  
C/ Farmacia, 2 Plantas 2ª y 3ª (28004 Madrid)  
Telfs : +34 915 390 090 – 91 522 42 18 – 91 531 37 24  
E-mail: [restaurante@casahortensia.com](mailto:restaurante@casahortensia.com) <http://www.casahortensia.com>



**L'ALBORÁ**  
AGRUPACION FOLCLORICA

**CLASES DE BAILE ASTURIANO**  
Gratis para los socios

**659 613 418**

**¡¡¡Anímate!!!**

GALERÍA FOTOGRÁFICA



La Virgen de Covadonga *ye pequenina y galana*



Bella panera en la Quinta, uno de los iconos de Asturias

GALERÍA FOTOGRÁFICA



¡Quién estuviera en Asturias en todas las ocasiones!



En un rincón de Asturias



Nueva normalidad...

Nueva cocina a degustar



[www.quintaasturias.es](http://www.quintaasturias.es)

El Centro Asturiano de Madrid promociona, a través de su Revista "Asturias", a los establecimientos asociados a esta Casa

Socio 12	Gráficas LUBAR S.L. c/ Tomás Redondo, 3. Tlf. 91 763 80 00
Socio 17	Droguería MANUEL RIESGO
Socio 61	Bar CASA PACO c/ Altamirano, 38 (Madrid)
Socio 66	Bar PEMA. Pan y Toros, 11 (Madrid)
Socio 75	Bar LA REGUERA. C/ Martín de los Heros, 83 (Madrid)
Socio 75	Mesón LA FUENTE. c/ Marqués de Urquijo, 8 (Madrid)
Socio 75	RECREATIVOS RODLAM S. A. Tlf. 91 547 15 96
Socio 75	COMPRO ORO, PLATA, RELOJES ANTIGUOS. c/ M. de Urquijo, 37
Socio 75	Mesón-Restaurante EL CEBÓN. Cap. Blanco Argibay, 14 (Madrid)
Socio 90	FERNANDEZ-VEGA Y ASOCIADOS. Patentes y Marcas. 91 350 47 28
Socio 98	LIBERBANK-CAJASTUR. Pl. Escandalaria, 2 (Oviedo)
Socio 127	Grupo I.L.A.S. (Reny Picot) C/ Velázquez, 140 (Madrid)
Socio 140	Restaurante CASA BALTASAR. D. Ramón de la Cruz, 97 (Madrid)
Socio 140	Pub GAYARRE. Paseo de La Habana, 1 (Madrid)
Socio 140	Restaurante LA LEÑERA c/ Hernani, 60 (Madrid)
Socio 140	Restaurante TEITU c/ Capitán Haya, 20 (Madrid)
Socio 140	Pub VERDI. c/ Capitán Haya (Madrid)
Socios 155 y 156.	COMERCIAL SIRVIELLA. Glorieta Puente Segovia, 11 (Madrid)
Socios 155-156	Restaurante SANTA OLALLA C/ Ibiza, 72 (Madrid)
Socios 155-156	Sidrería ESCARPÍN. c/ Hileras, 17 (Madrid)
Socios 155-156	Productos ASTURES Y MAS S.L. Tlf. 91 479 74 65
Socio 161	FARMACIA. Paseo de la Chopera, 13 (Madrid)
Socio 165.	PAPELERIA Y PRIMITIVA. CC. Mocha Chica. Local 8 Villafranca C.
Socio 196	EXPERT- ELECTRODOMESTICOS. C/ Tortosa, 7 (Madrid)
Socio 204	Administración de LOTERÍAS. Tlf. 91 532 08 44 C/ Pez, 25 (Madrid)
Socio 207	Bar ORFRÁN. C/ Fermín Caballero, 7 post. Madrid
Socio 211	Ferretería ENOL. c/ Pinzón, 38 (Madrid)
Socio 214	IGNIS AUDIO. <a href="http://www.ignis-audio.com">www.ignis-audio.com</a> (A. Menéndez Granda)
Socio 216	Ferretería EL SELLA. Pº Extremadura, 7 (Madrid)
Socio 239	Grupo OPTICA UNIVERSAL c/ Gilena, 2 -Villaverde Tlf. 91 796 80 20
Socio 282	ALSA-GRUPO . 902 42 22 42 / <a href="http://www.alsa.es">www.alsa.es</a>
Socio 332	OLDER SYSTEMS. c/ Rioja, 11 (28042 Madrid) Tlf. 616 402 112
Socio 384	V.I.P.S. (Varios Establecimientos en Madrid)
Socio 428	BAFEMA-Mantenimiento S.L. C/ Calidón, 1 (Madrid)
Socio 430	FUNDICIÓN ESFINGE. C\Cobre 13, 28850 Torrejón de Ardoz (Madrid) Tfno: 916780975.- <a href="http://www.fundicionesfinge.com">http://www.fundicionesfinge.com</a>
Socio 454	ZACARIAS PÉREZ PEÑA . Hierro y Aluminio. Tlf. 91 613 86 39
Socio 491	MARY PAZ PONDAL (Actriz) <a href="http://www.marypazpondal.es">www.marypazpondal.es</a>
Socio 587	Pastelería SALMANTINA. c/ Joaquín Sorolla,94 (Rivas) Tl.91 666 94 36

Socio 613	MALAGASTUR S.L. C/ Almansa, 4 (Málaga)
Socio 616.	CENTRO DE ESTETICA INTEGRAL BELLA DONNA. c/Montero, 1 - Móstoles Tlf. 91 613 28 89
Socio 618	ADA LEGAL. Asesoramiento Jurídico para la familia. Despacho Concha Maté Piquer. Tlf. 686 156 861 <a href="mailto:mateconcha@gmail.com">mateconcha@gmail.com</a>
Socio 718	Pescadería LA RIA DE VIGO. Mercado Sª María de la Cabeza. Puesto, 47/48 Tlf. 915 28 41 89
Socio 723.	Jacinto Insunza Dahlander. ABOGADO. Tlf. 666 514 139
Socio 784	CONSTRUCTORA TEPEYAC S.A. Tlf. 91 544 46 08 (Manuel Vigil)
Socio 852	Cartonajes LOBO . c/ León, 5. Móstoles
Socio 960	EMBUTIDOS SANTULAYA . Cangas de Narcea (Asturias)
Socio 981	Restaurante EUTIMIO. Lastres (Asturias)
Socio 1039	CLINICA DENTAL. Dr. Pérez Zamarrón. Gª Paredes,12 Tlf. 91 448 87 91
Socio 1109	Hostal ROBER c/Arenal, 26 (Madrid) 91541 91 75 <a href="http://www.hostal-rober.es">www.hostal-rober.es</a>
Socio 1185	RESTAURANTE Y SIDRERÍA CASA HORTENSIA c/ Farmacia, 2, pl. 2ª 3ª Tlfs. 91 539 00 90 y 91 522 42 18
Socio 1243	EL RINCÓN ASTURIANO Mesón/Restaurante. Delicias, 26 -Madrid
Socio 1349	MANUEL AMBRÉS E HIJOS. Jamones, quesos, embutidos. 917 98 33 06
Socio 1418	Electricidad JUAN MATOS, Tlf. 610 671 894
Socio 1616	IMPACT-5 Agencia de Publicidad y Servicios Plenos
Socio 1686	ABOGADOS Generalistas. Tlf. 616 606 974. <a href="mailto:dmpinedo@icam.es">dmpinedo@icam.es</a>
Socio 1836	Grupo Restaurantes LA MÁQUINA. Teléfono 91 598 30 05
Socio 1902	Sidra CORTINA. San Juan, 44 Amandi-Villaviciosa (Asturias)
Socio 1937	Restaurantes LA CHALANA. c/ San Leonardo,12. 915 40 07 52 y Pº Castellana, 179, Tlf. 916 217 659
Socio 1986	Sidra TRABANCO. Cº Lagares, 290 – Lavandera –Gijón Tlf. 985 138 003
Socio 2177	Instituto Oftalmológico FERNÁNDEZ-VEGA. Av. Drs. Fdez Vega, 34 (Oviedo) Tlf. 985 24 01 41
Socio 2178.	ENCE Energía y Celulosa S.A. c/ Beatriz de Bobadilla, 14 (Madrid) Tlf: 913 12 86 38
Socio 2459.	Grúas Roxu. S.A.Carr. Santander. Meres (Asturias) Tlf. 985793636
Socio 2575.	Arense y Afiliados. Consultores Mediadores Seguros <a href="mailto:cgarces@criterioasesores.es">cgarces@criterioasesores.es</a> Tlf.679 331 504



## NECROLÓGICA

Falleció el 22 de agosto Dª María del Carmen Pastor Clemente, viuda del que fue durante muchos años Presidente de este Centro Asturiano de Madrid, D. Cosme Sordo Obeso. Expresamos a sus hijos Carmen y José Antonio, nietos y demás familia nuestro hondo sentimiento de dolor por la irreparable pérdida de Mari Carmen.

También han fallecido:

Dª Leontina Menéndez Fernández, esposa de D. Claudio González.

D. Nemesio A. López Gómez, casado con Dª Celia Velasco; padres de D. Cristina López.

Expresamos nuestras condolencias a todos los familiares y seres queridos.

## MISCELÁNEA

### EL ASTURCÓN, CABALLO DE ASTURIAS



El asturcón, en peligro de extinción, es uno de los símbolos de nuestra *tierrina*, al que imaginamos siempre galopando, con su negra crin al viento, libre y fuerte por el Sueve. Nuestra Asturias no se entendería del todo sin esta emblemática bandera que relincha. ¡Salve, hermano asturcón!

### ASOCIACIÓN ASTURIANA DE PRODUCTORES DE PEQUEÑOS FRUTOS



La Asociación Asturiana de Productores de Pequeños Frutos (AAPPF) es una entidad sin ánimo de lucro que agrupa a cincuenta pequeños productores de arándano, frambuesa, grosella, fresa, mora, etc. cuyos cultivos, tanto al aire libre como cubiertos, se distribuyen por la práctica totalidad de la geografía de Asturias. <http://arandanosdeasturias.com/index.php/quienes-somos>

### EL OSO PARDO



La Fundación Oso de Asturias (FOA), entidad privada sin ánimo de lucro, se orienta a promover y desarrollar actividades dirigidas a la conservación del oso pardo cantábrico y de su hábitat. Esta Fundación nos recuerda que: el oso pardo es el animal terrestre en estado salvaje más grande de la fauna ibérica; su esperanza de vida supera los 20 años; la población cantábrica se divide en dos núcleos, el oriental y el occidental, con un censo que supera los 260 ejemplares; el mayor número de ejemplares se encuentra en el Principado de Asturias. <http://www.osodeasturias.es/>

### ARTE PRERROMÁNICO ASTURIANO



En esta página: <https://www.turismoasturias.es/cultura/prerromanico> se puede leer que aunque el término ‘prerrománico’ pudiera parecer que define un período aún imperfecto, anterior al románico hegemónico, se trata de la brillante etapa final en la que cristalizan tradiciones que se remontan al arte paleocristiano, que beben del mundo clásico y que demuestran la participación de Asturias en la vanguardia cultural europea de la Alta Edad Media.

# ADA Legal

ADA Legal: <https://adalegal.es/>

Los socios del Centro Asturiano de Madrid tendrán un descuento del 10% en la contratación de cualquiera de los dos productos que contraten.

ADA LEGAL BÁSICO Precio Especial para socios del Centro Asturiano: 88 Euros/año

ADA LEGAL TOTAL Precio Especial para socios del Centro Asturiano: 112,5 Euros/año

Póngase en contacto con nosotros a través del correo electrónico ([vmontes@adalegal.es](mailto:vmontes@adalegal.es)/[juridico@adalegal.es](mailto:juridico@adalegal.es)), llamada telefónica (647 62 09 76 o 686 15 68 61)

Agradecemos las colaboraciones de:



**Banda de Gaitas**  
**"El Centru"**

**CLASES DE GAITA**

Gratis para los socios del Centro Asturiano de Madrid.

APUNTATE!!

605302073  
[elcentru014@hotmail.com](mailto:elcentru014@hotmail.com)



Síguenos en



FUNDACIÓN  
Real Madrid

QUINTA ASTURIAS

ESCUELAS  
SOCIODEPORTIVAS DE  
FÚTBOL

TEMPORADA 2019-2020 DE 5 A 17 AÑOS

Descuentos a socios del Real Madrid C.F., miembros de la Fundación Real Madrid, alumnos de las Escuelas Sociodeportivas y titulares del Carné Madridista. Becas y Semi-becas para familias en riesgo de exclusión.

pires.realmadrid.com **INSCRIPCIÓN**

[www.realmadrid.com/fundacion](http://www.realmadrid.com/fundacion)  
 [escuelas.fundacion@corp.realmadrid.com](mailto:escuelas.fundacion@corp.realmadrid.com)

91 453 29 00 / 05  
 [fb.com/fundacionrealmadrid](https://fb.com/fundacionrealmadrid)  
 [twitter: @Fun\\_RealMadrid](https://twitter.com/Fun_RealMadrid)

**¿Viajas?**  
Prueba ALSAcab,  
para ir y volver  
de la estación

**6,90€\***  
Sólo disponible  
en Madrid

\*Precio fijo por persona.  
Servicio Compartido en coche premium.

alsa.es